

SCUOLA INFANZIA STATALE VIGASIO

PROGETTI DICEMBRE 2018

LE STORIE MERAVIGLIOSE

WE LIKE ENGLISH



BUGS AT CHRISTMAS

**LE AVVENTURE DELL'ULTIMO CAPITOLO DELLA SAGA DELLE PULCETTE DI BEATRICE ALEMAGNA
IN LINGUA INGLESE**



**IL GRUPPETTO DI AMICI CHE VIVE NEL MATERASSO
INIZIA A PENSARE COME ORGANIZZARE IL NATALE:**

«LET'S HAVE AN UNFORGETTABLE PARTY!»

OGNI PULCETTA VORREBBE FESTEGGIARLO CON LE PROPRIE TRADIZIONI...

... È L'OCCASIONE PER TUTTI DI STARE INSIEME...

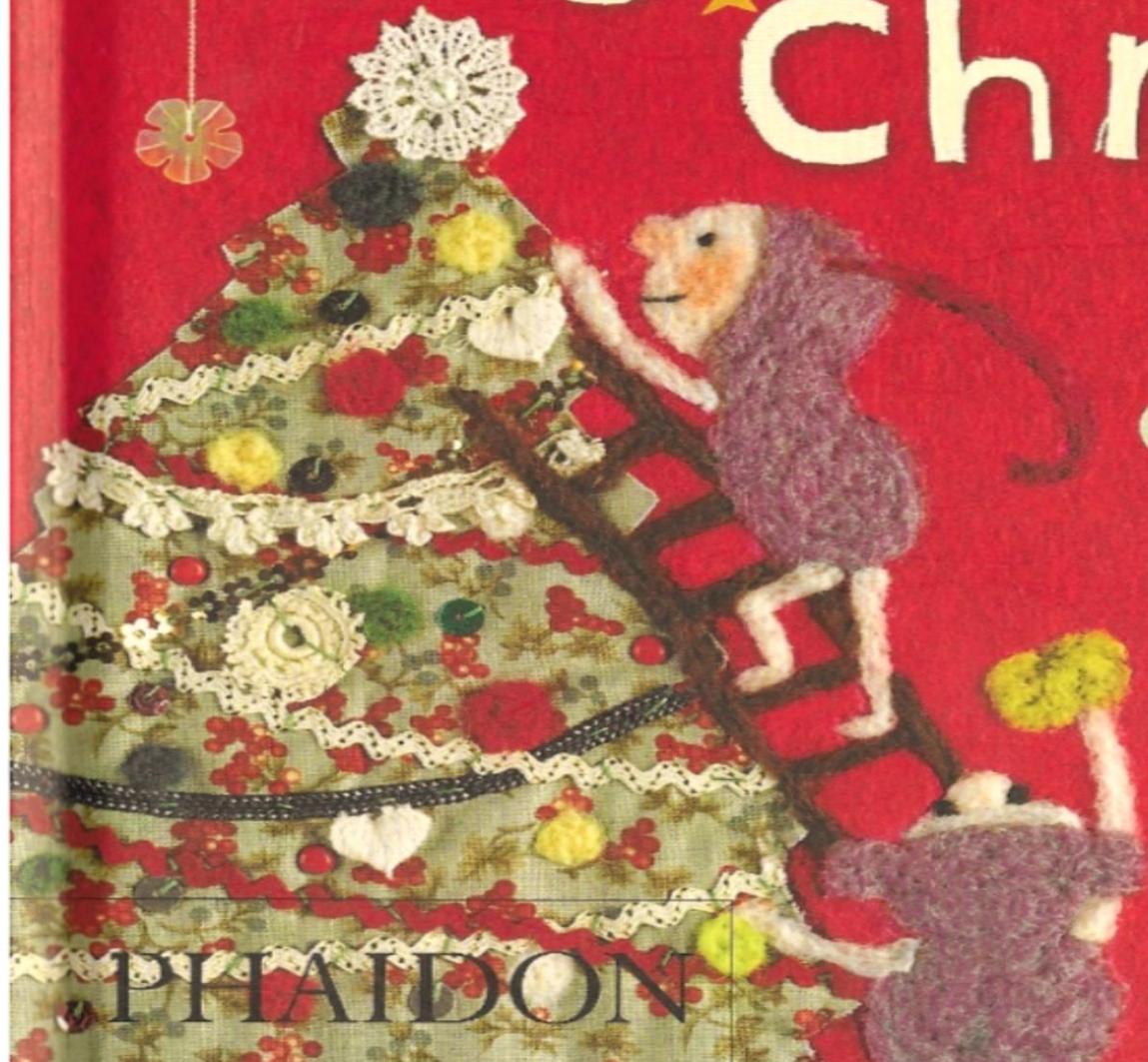
**UN PROGETTO CHE CI RICORDA
COME IL PIÙ GRANDE REGALO CHE RICEVIAMO A NATALE**

SIA STARE IN COMPAGNIA

E COME LA DIVERSITA' SIA RICCHEZZA

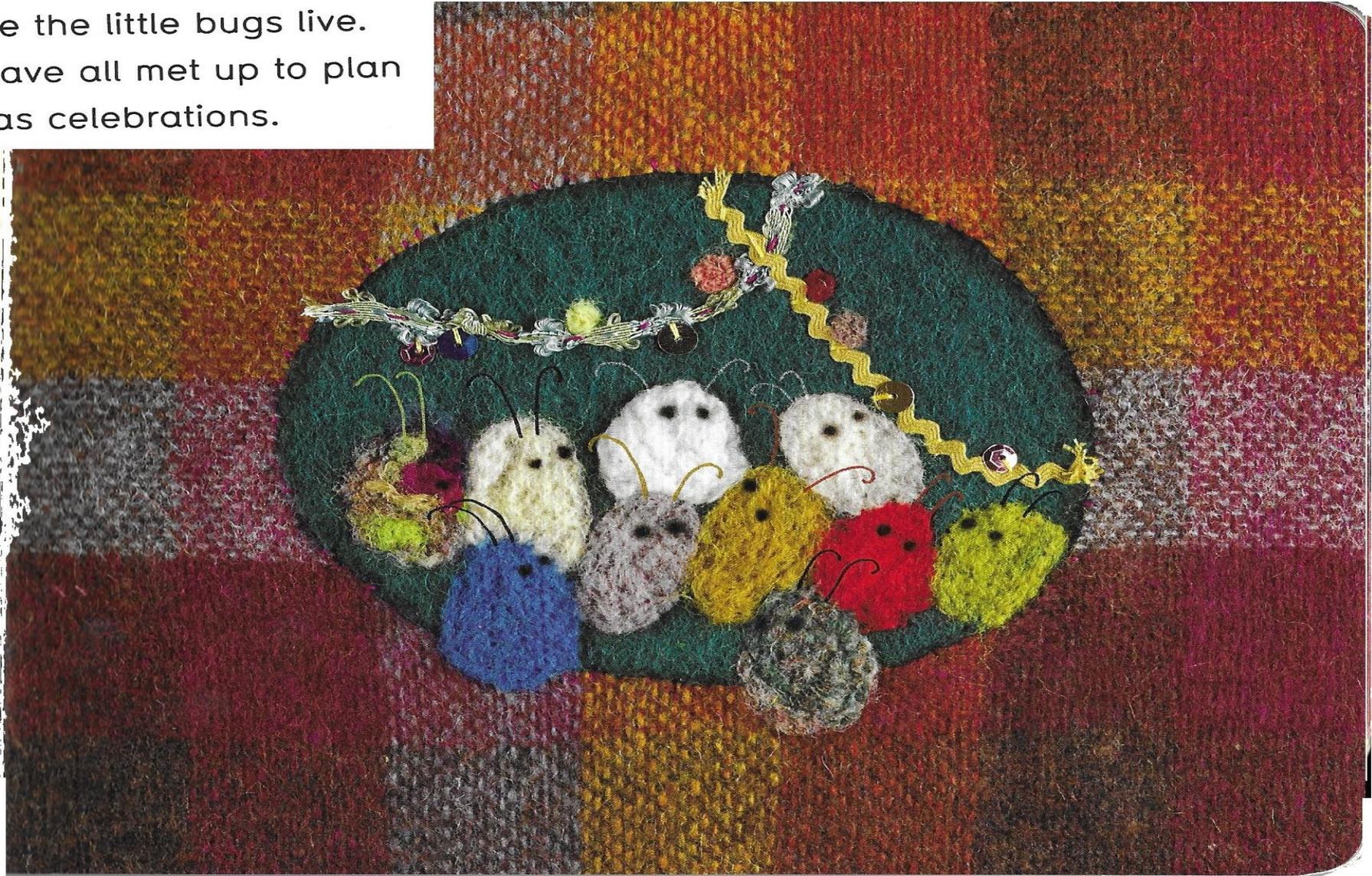
Bugs at Christmas

Beatrice Alemagna



PHAIDON

Christmas is fast approaching in the blanket where the little bugs live. Our friends have all met up to plan their Christmas celebrations.



E' quasi Natale nella coperta dove vivono le pulcette.
Le nostre amiche si trovano tutte insieme per preparare la festa



"It's Christmas Day tomorrow.
Let's have an unforgettable party!"
exclaims Little Fat Bug. "Yeessss!"
shout the others all at once.

"Domani è Natale. Dobbiamo fare una festa indimenticabile!" dice la Pulcetta grassa.
"Siii!" gridano le pulcette tutte insieme.



"We should make some dust canapés and a crumb pudding! At Christmas, the food is the most important thing of all!"

**"Facciamo delle tartine di polvere e un dolce di briciole!
A Natale, il cibo è la cosa più importante!"**



“Yes, we can see that from your tummy!” giggles Little Yellow Bug. “At my house, we all gather round the piano and sing *Jingle bugs, jingle bugs, jingle all the way.*”

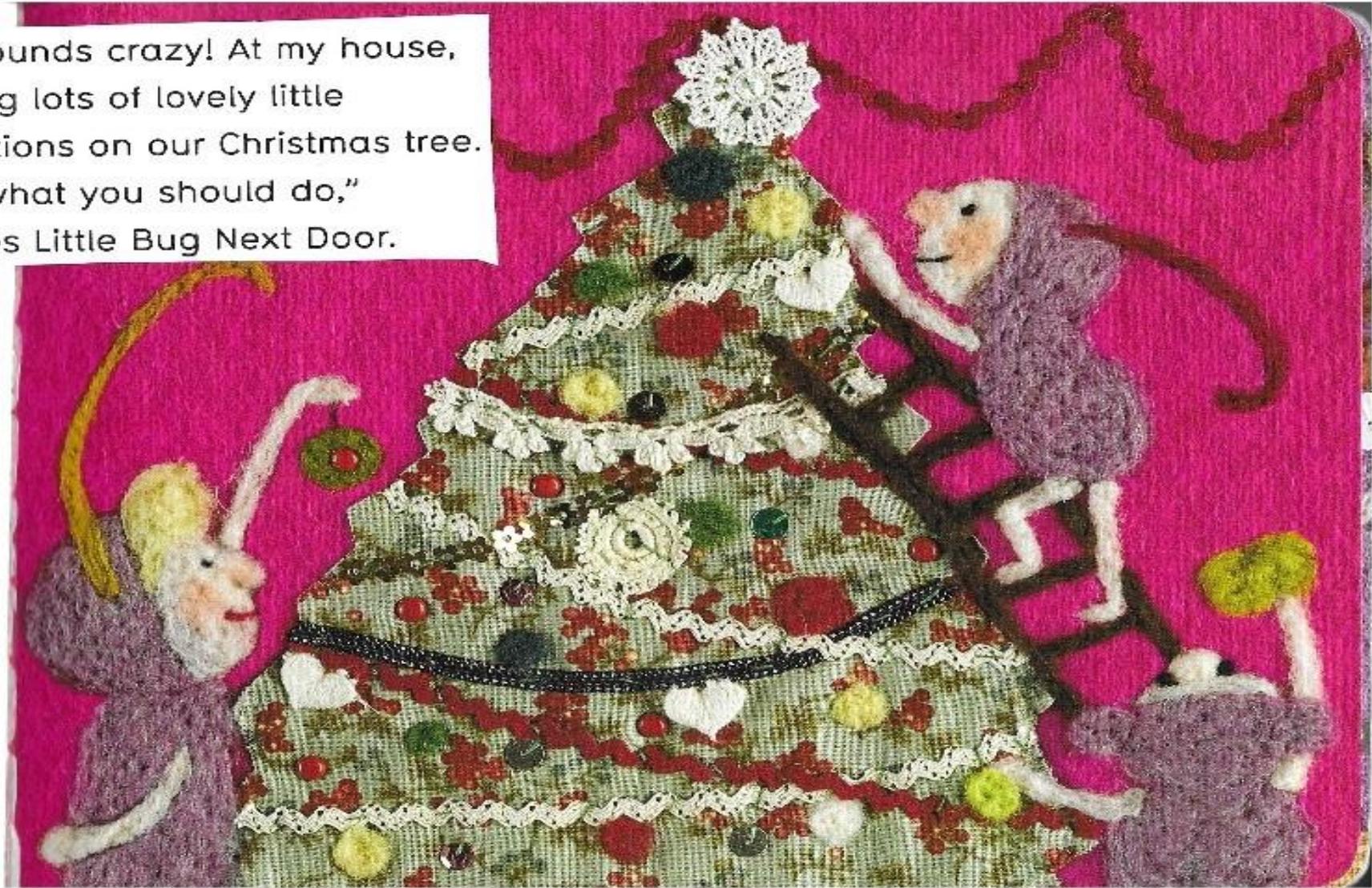
“Sì, si vede dalla tua pancia!” ride la pulcetta Gialla. “A casa mia, ci mettiamo attorno al pianoforte e cantiamo *jngle bells...*”



“That must be so boring!”
sighs Little Long-Legged Bug.
“At my house, we dance
the Santa Samba until we
collapse from exhaustion.”

“Ma è noioso!” sospira la Pulcetta con le gambe lunghe. “A casa mia balliamo la Samba finché non crolliamo a terra per la stanchezza.”

"That sounds crazy! At my house, we hang lots of lovely little decorations on our Christmas tree. That's what you should do," chuckles Little Bug Next Door.



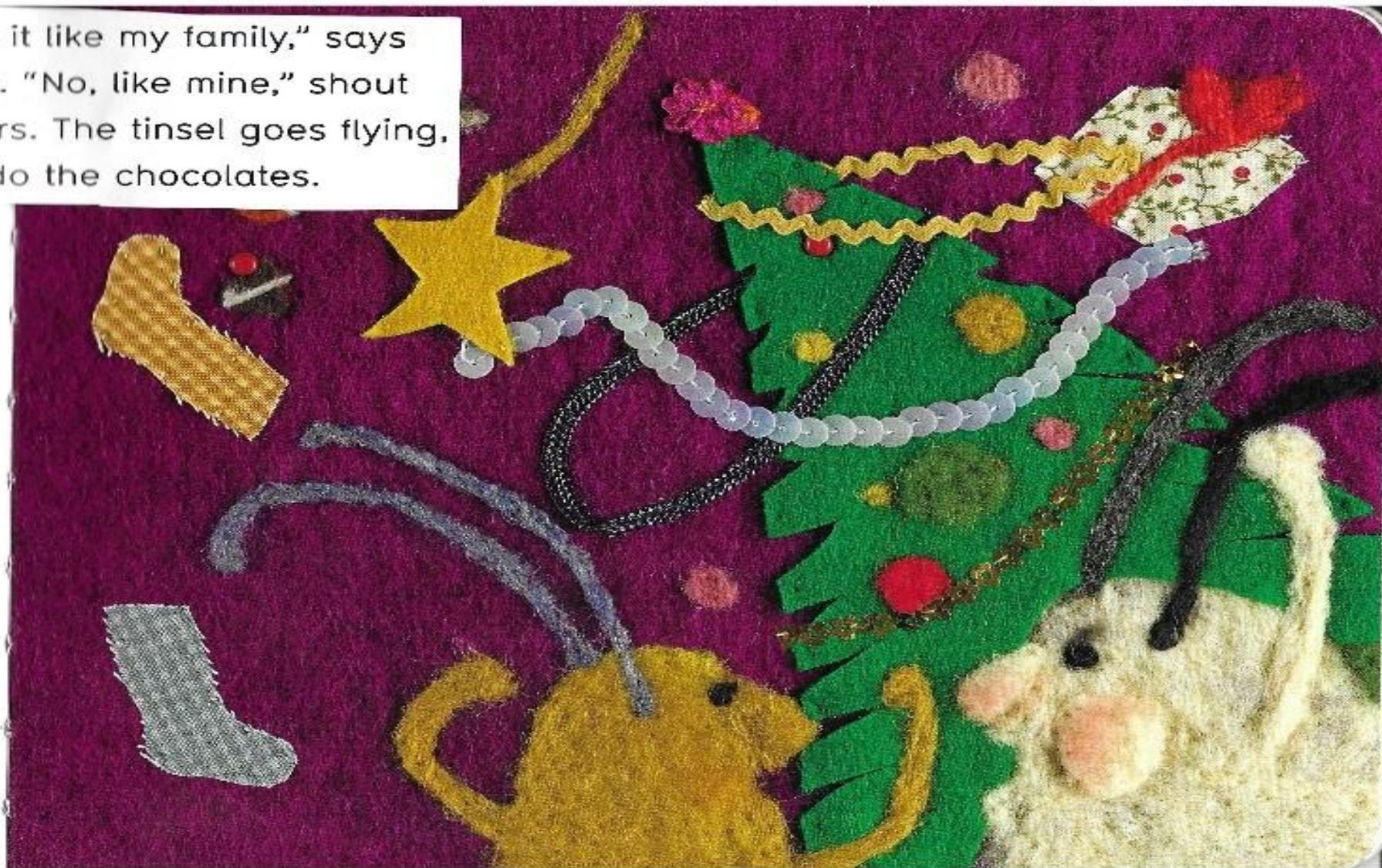
"Mi sembra una cosa strana! A casa mia mettiamo tanti begli addobbi sull'albero di Natale. E' così che si fa", ride la Pulcetta della porta accanto.



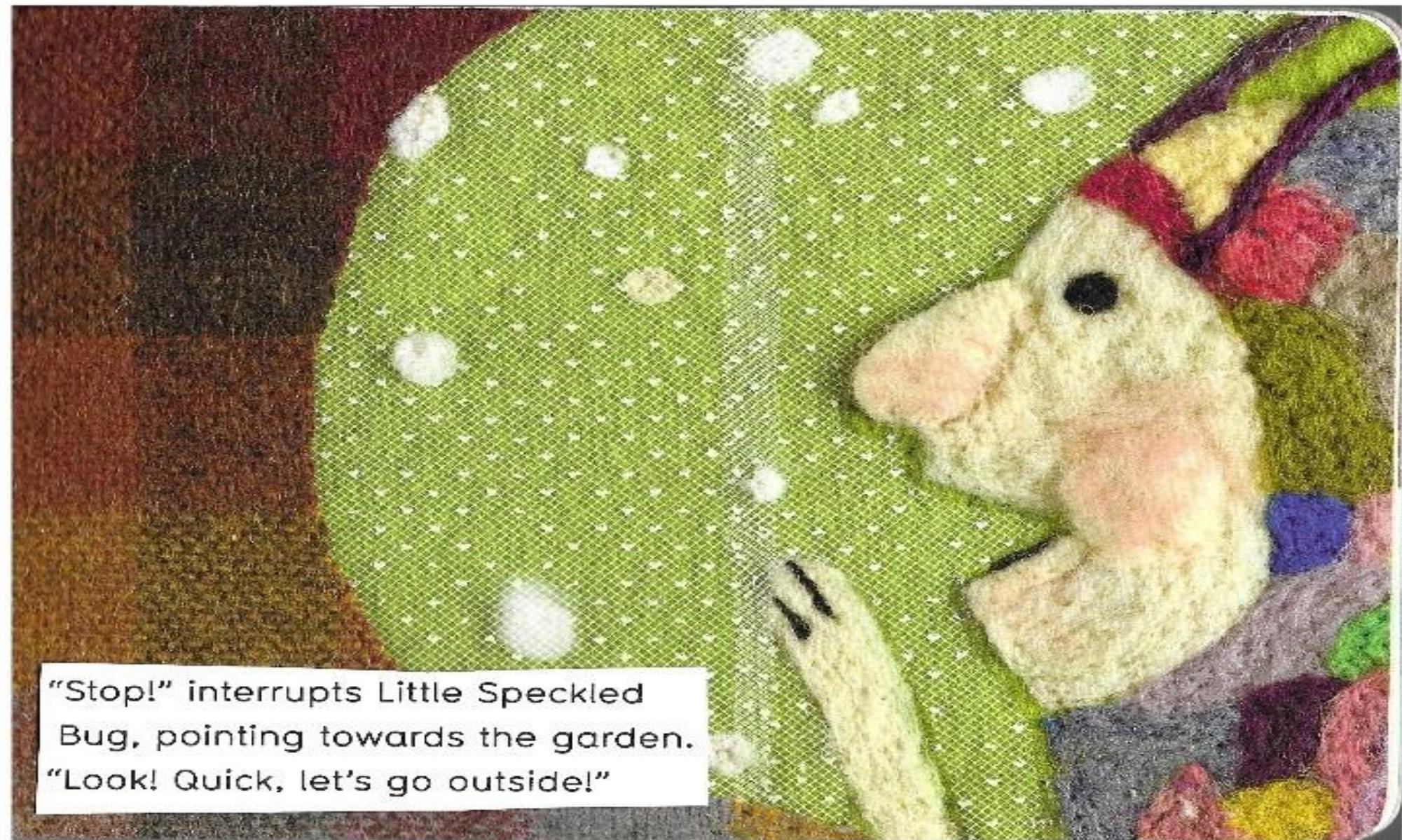
“Maybe that’s what your family does,” says Little Big-Eyed Bug, “but at my house, we light candles. Lots and lots of them.”

«Magari è quello che fa la tua famiglia», dice la pulcetta con gli occhi grandi, «ma a casa mia, accendiamo tante tante candele».

"Let's do it like my family," says one bug. "No, like mine," shout the others. The tinsel goes flying, and so do the chocolates.

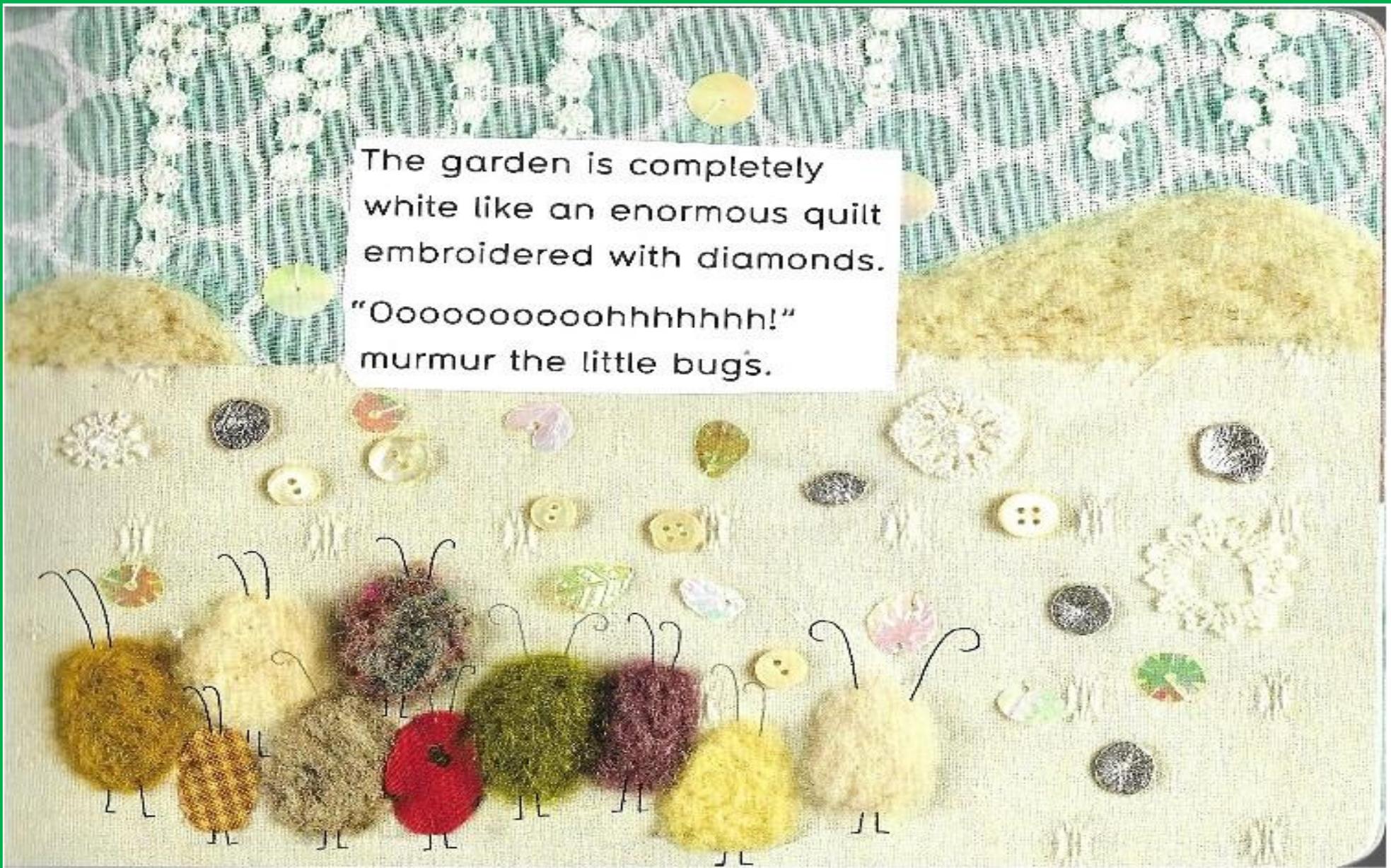


"Facciamo come la mia famiglia," dice una pulcetta. "No, come la mia!" urlano le altre. Iniziano a lanciarsi gli addobbi, e anche i cioccolatini.



"Stop!" interrupts Little Speckled Bug, pointing towards the garden.
"Look! Quick, let's go outside!"

"Basta!" dice la Pulcetta a Macchie, indicando in giardino.
"Guardate! Presto, andiamo fuori!"



The garden is completely
white like an enormous quilt
embroidered with diamonds.
"Oooooooooohhhhhh!"
murmur the little bugs.

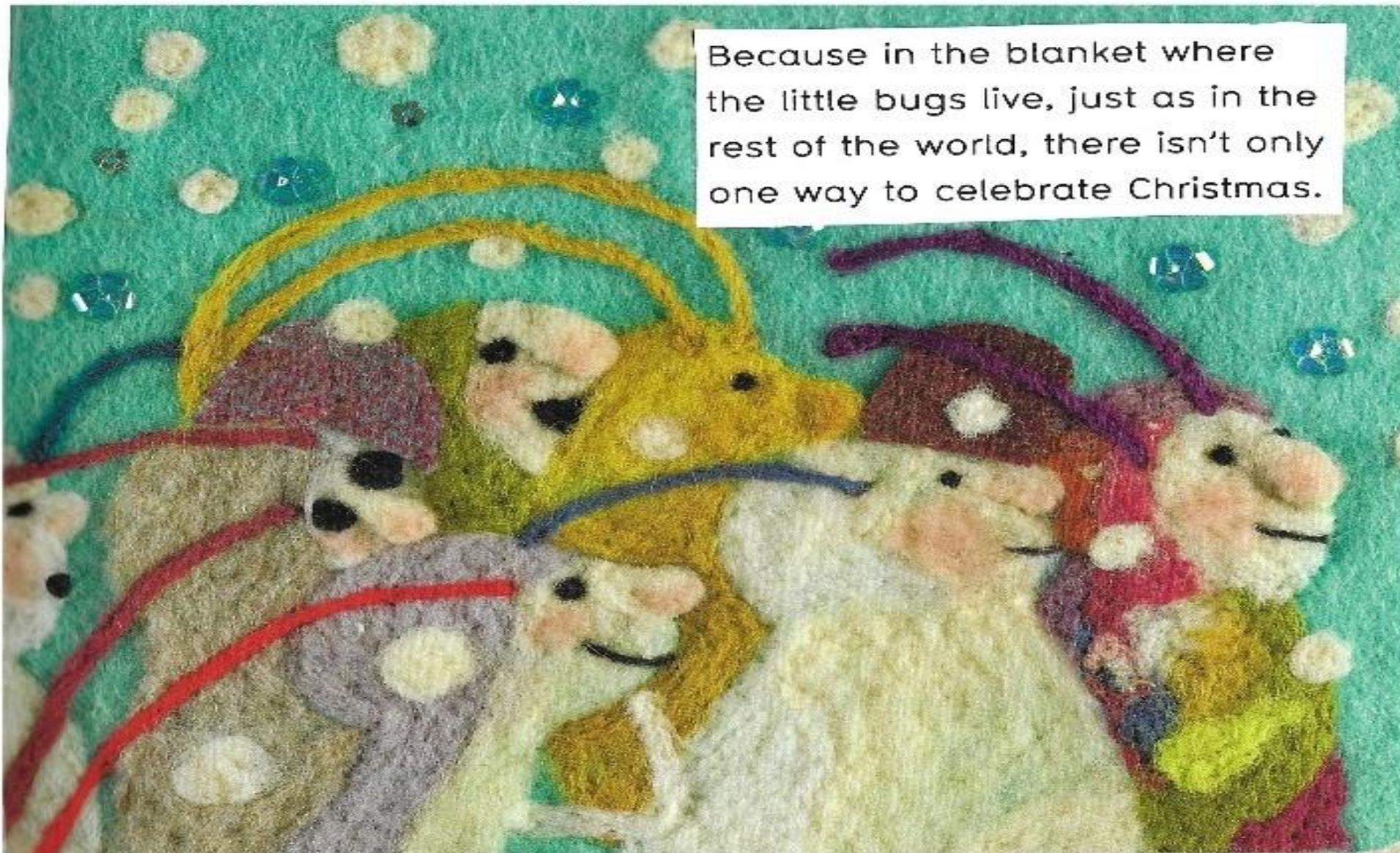
Il giardino è tutto bianco come una coperta di diamanti.
"Oooooooooohhhhhh!" mormorano le pulcette.



They move forward hand in hand. The snow goes "scrunch scrunch" beneath their feet.

And all of a sudden, nothing else seems to matter.

Vanno avanti mano nella mano. La neve fa "scrunch, scrunch" sotto i loro piedi. E in quel momento il resto non è importante.



Because in the blanket where the little bugs live, just as in the rest of the world, there isn't only one way to celebrate Christmas.

Perché nella coperta dove vivono le pulcette, come nel resto del mondo, non c'è un solo modo di celebrare il Natale.



But there is only one way
to be happy – and that's by
being together.

Ma c'è un solo modo di essere felici – e cioè stare insieme.

GIULIA

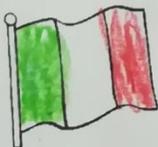
SCUOLA DELL'INFANZIA STATALE DI VIGASIO

PROGETTO DICEMBRE 2018 → LE STORIE MERAVIGLIOSE

BUGS AT CHRISTMAS



CHRISTMAS IS FAST APPROACHING IN THE BLANKET WHERE THE LITTLE BUGS LIVE. THE BUGS ARE PLANNING A SPECIAL PARTY, BUT THEY ALL HAVE VERY DIFFERENT IDEAS ABOUT THE BEST WAY TO CELEBRATE CHRISTMAS...

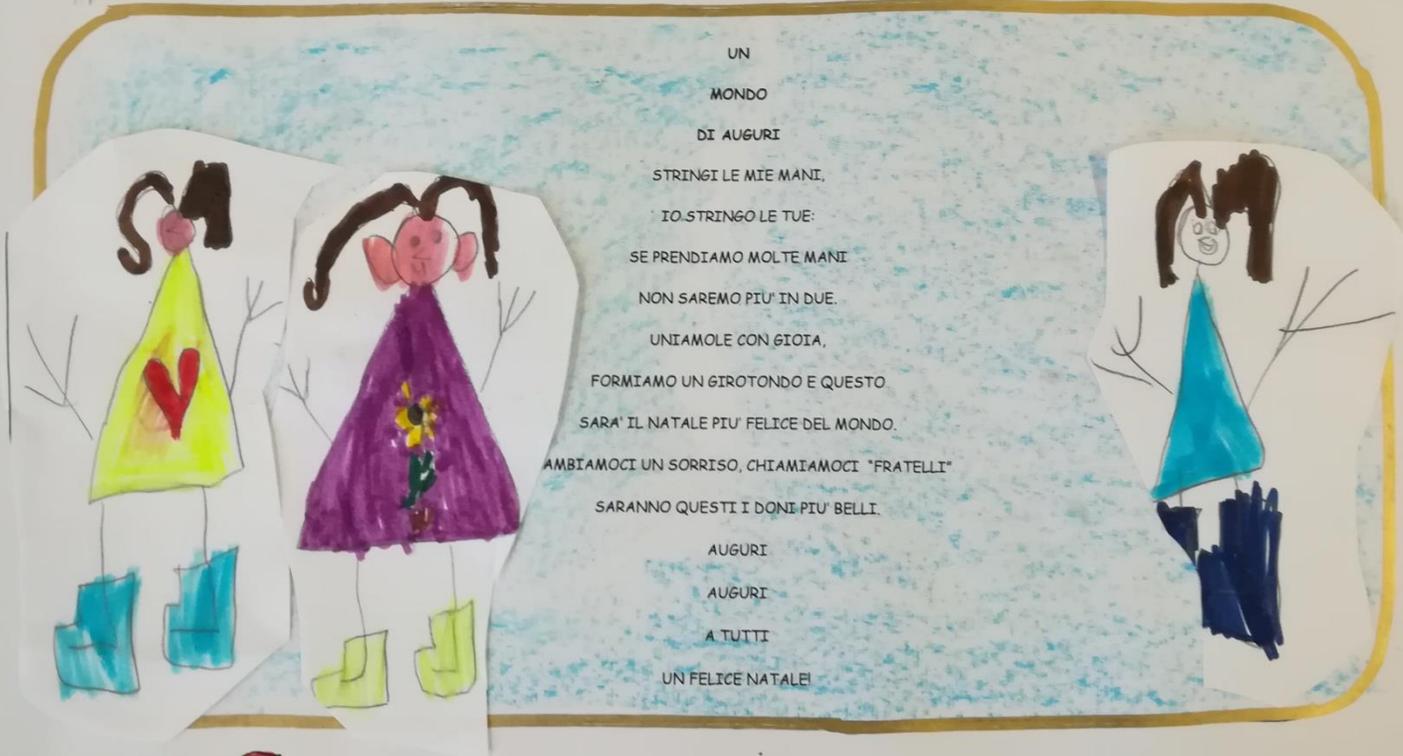


E' QUASI NATALE NELLA COPERTA DOVE VIVONO LE PULCETTE. LE PULCETTE STANNO PREPARANDO UNA FESTA SPECIALE MA HANNO TUTTE IDEE MOLTO DIVERSE SUL MODO MIGLIORE DI CELEBRARE IL NATALE...

CARLOTTA



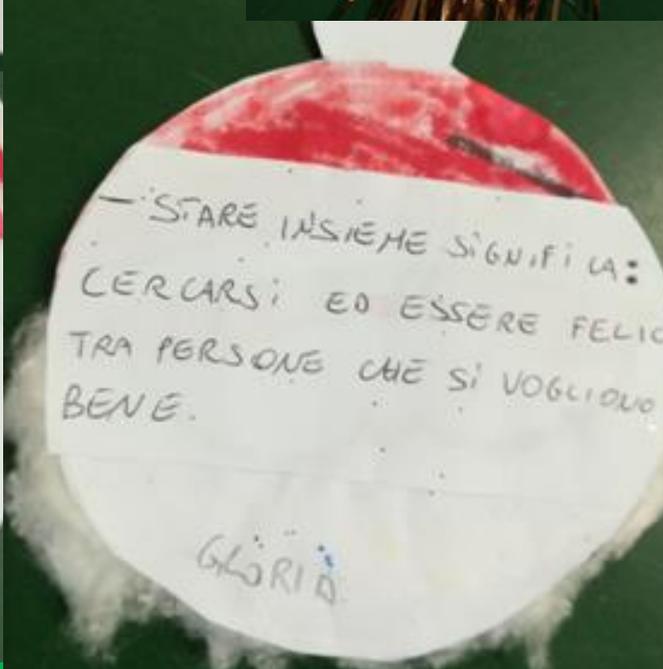
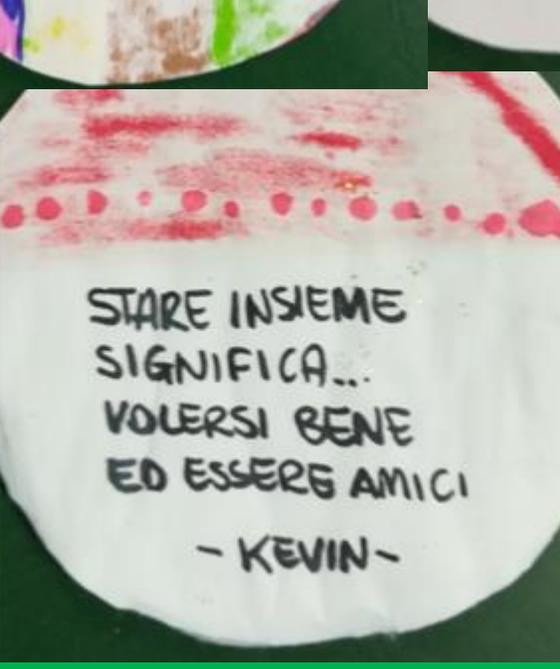
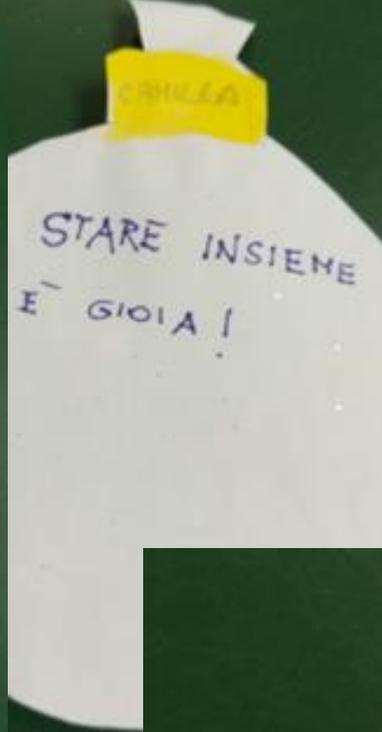
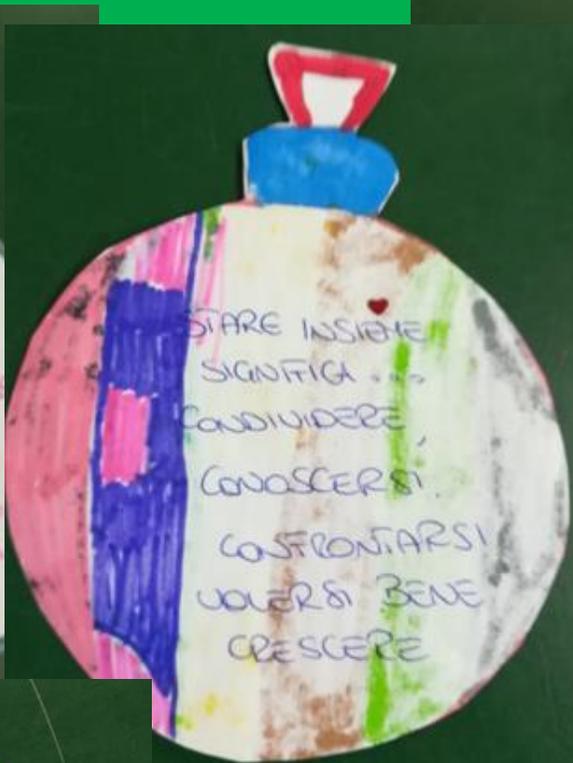
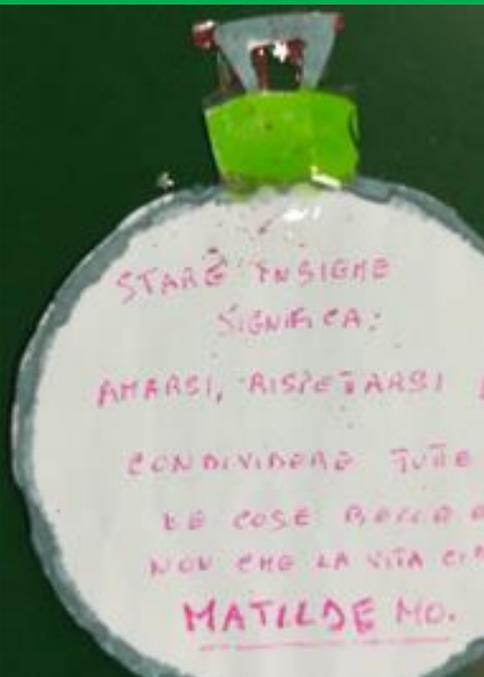
... BUT THERE IS ONLY ONE WAY TO BE HAPPY – AND THAT'S BY BEING TOGETHER.



UN
MONDO
DI AUGURI
STRINGI LE MIE MANI,
IO STRINGO LE TUE:
SE PRENDIAMO MOLTE MANI
NON SAREMO PIU' IN DUE.
UNIAMOLE CON GIOIA,
FORMIAMO UN GIROTONDO E QUESTO
SARA' IL NATALE PIU' FELICE DEL MONDO.
AMBIAMOCI UN SORRISO, CHIAMIAMOCI "FRATELLI"
SARANNO QUESTI I DONI PIU' BELLI.
AUGURI
AUGURI
A TUTTI
UN FELICE NATALE!



MA C'E' UN SOLO MODO DI ESSERE FELICI – E CIOE' STARE INSIEME.

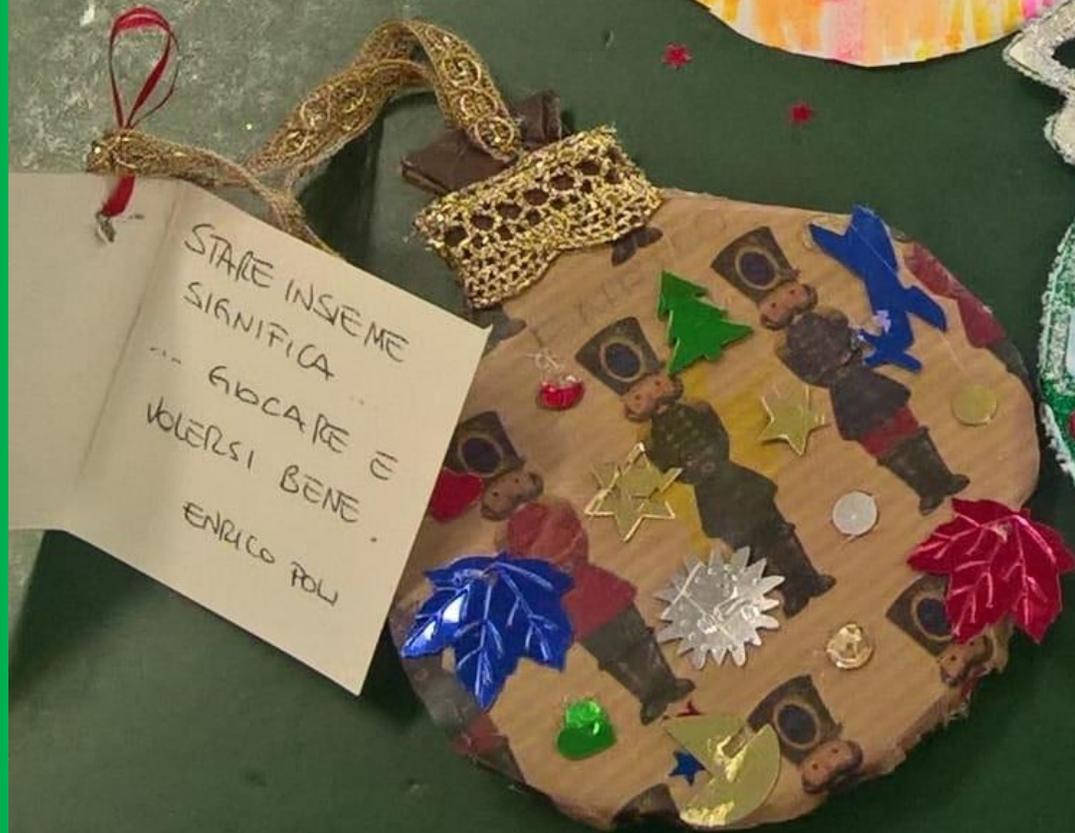
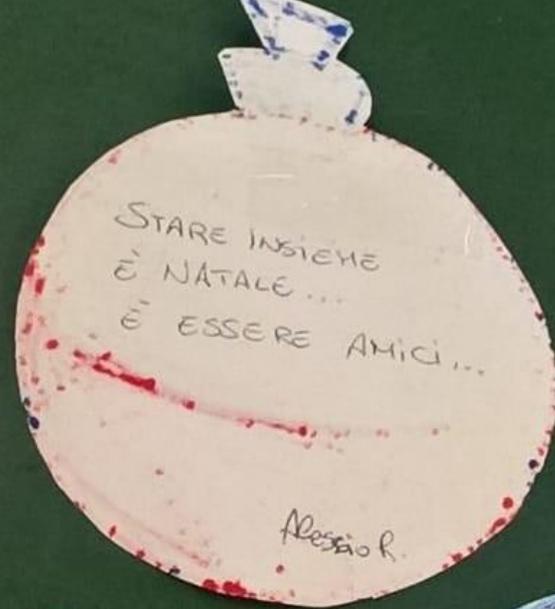




STARE INSIEME
SIGNIFICA ESSERE
IL PIU' GRANDE
SPETTACOLO
DOPO IL BIG
BANG

FILIPPO

ROLE,
GESTI





BUONE FESTE